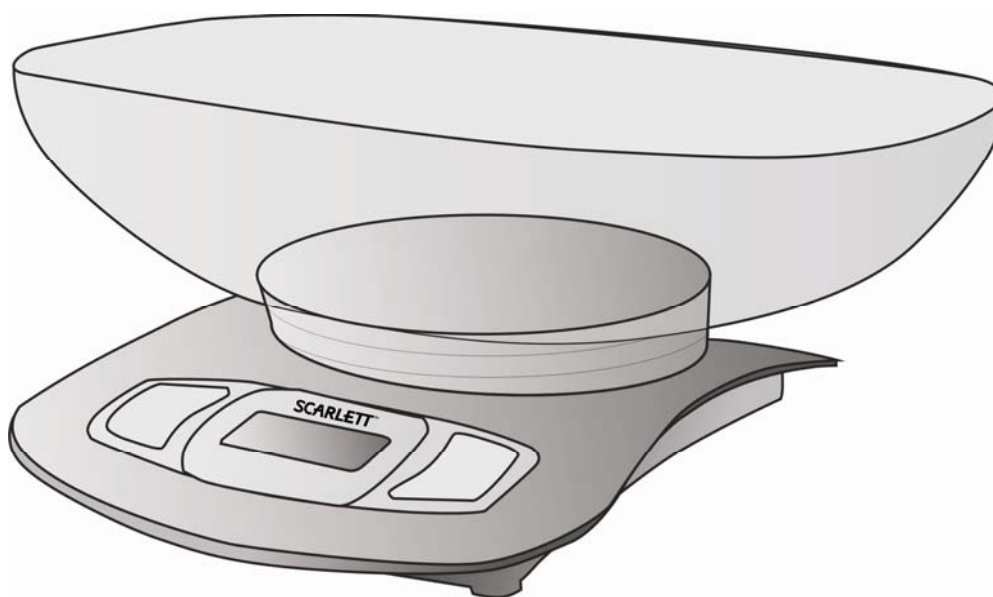


## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	KITCHEN SCALE.....	3
RUS	КУХОННЫЕ ВЕСЫ.....	3
CZ	OSOBNÍ VÁHA .....	4
BG	ВЕЗНИ .....	4
UA	ВАГИ .....	5
SCG	ВАГА .....	5
EST	KAALUD.....	6
LV	SVARI.....	6
LT	SVARSTYKLĖS.....	7
H	MÉRLEG.....	8
KZ	САЛМАҚТАР .....	8
SL	KUCHYNSKÁ VÁHA.....	9



**GB DESCRIPTION**

1. LCD display
2. Body
3. Bowl
4. "ON/OFF/ZERO" button
5. "MODE" button

**CZ POPIS**

1. LCD displej
2. Těleso
3. Mísa
4. Tlačítko "ON/OFF/ZERO"
5. Tlačítko "MODE"

**UA ОПИС**

1. Жидкокристалічний дисплей
2. Корпус
3. Чаша
4. Кнопка "ON/OFF/ZERO"
5. Кнопка "MODE"

**EST KIRJELDUS**

1. Vedelkristall-displei
2. Korpus
3. Anum
4. "ON/OFF/ZERO" nupp
5. "MODE" nupp

**LT APRAŠYMAS**

1. Skystųjų kristalų displejus
2. Korpusas
3. Maisto ruošimo indas
4. Migtukas "ON/OFF/ZERO"
5. Migtukas "MODE"

**KZ СИПАТТАМА**

1. Сұйықкристалды дисплей
2. Тұлға
3. Шара
4. "ON/OFF/ZERO" ноқаты
5. "MODE" ноқаты

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Жидкокристаллический дисплей
2. Корпус
3. Чаша
4. Кнопка "ON/OFF/ZERO"
5. Кнопка "MODE"

**BG ОПИСАНИЕ**

1. LCD дисплей
2. Корпус
3. Чаша
4. Бутон "ON/OFF/ZERO"
5. Бутон "MODE"

**SCG ОПИС**

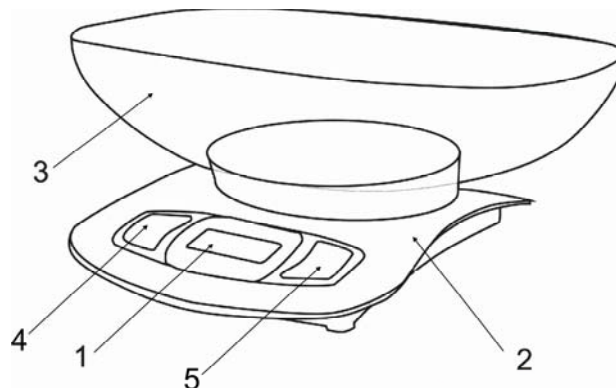
1. Дисплей на текућим кристалима
2. Кутија
3. Посуда
4. Дугме "ON/OFF/ZERO"
5. Дугме "MODE"

**LV APRAKSTS**

1. Šķidro kristālu displejs
2. Korpus
3. Kaus
4. Pogā "ON/OFF/ZERO"
5. Pogā "MODE"

**H LEÍRÁS**

1. Digitális képernyő
2. Készülékház
3. Csésze
4. "ON/OFF/ZERO" gomb
5. "MODE" gomb



<b>MAX</b> <b>5 kg</b>	<b>0.48 / 0.63 kg</b>	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 5px;">273</div> <div style="margin-right: 5px;">↙</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-right: 5px;">205</div> <div style="margin-right: 5px;">↘</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">68</div> </div>	<b>1x 3V CR2032</b>
---------------------------	-----------------------	--	---------------------

## GB INSTRUCTION MANUAL IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read all instruction manuals before use and save it for future references.
- For home use only. Do not use for industrial or commercial purposes.
- Oiling of inner mechanism is not needed.
- Do not shock the scale with sudden loading or striking.
- Do not overload the scale.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### START TO USE

- Open the battery case on the bottom, remove the film. Close the battery case on the bottom. Scales are ready to work.
- If your scale is available (or applicable) in g/lb, you can set to the one you prefer lb by pressing the unit conversion button .



- Place the scale on a hard and flat surface instead of the soft carpets.
- Place the bowl on the scale before switching on.
- Press the ON/OFF/ZERO button.
- To weigh several different ingredients in one bowl, press the ON/OFF/ZERO button to reset the display between each ingredient.
- If the weighing object is water or milk, press MODE button to choose volume mode and view the volume of weighing object. The display shows the measure in ml.



- water measurement.



- milk measurement.

### AUTOMATIC SWITCHING OFF

- If the display shows "0" or the same weight reading for 2 minutes, the scale will automatically turn off.

### OVERLOAD INDICATOR

- When the scale is overloaded, the display shows "Err".

### BATTERY REPLACING

- Replace the battery when the display shows "Lo".

### MAINTENANCE AND CARE

- Wipe the scale with a soft cloth and cleaner, and then dry it.
- Do not use any organic solvents, aggressive chemicals and abrasives.

### STORAGE

- Complete all requirements of chapter MAINTENANCE AND CARE.
- Do not put anything on bathroom scale when not in use.
- Keep the scale in a dry cool place.

## RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного и торгового применения.
- Не смазывайте внутренний механизм весов.
- Не подвергайте весы ударным нагрузкам.
- Не перегружайте весы.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

## ВЗВЕШИВАНИЕ

### НАЧАЛО РАБОТЫ

- Откройте специальный отсек для батареек на задней панели весов, вытащите защитную пленку. Закройте отсек. Весы готовы к работе.
- Весы по умолчанию настроены на единицу измерения «lb» (фунты). На задней панели весов находится переключатель, при помощи которого Вы можете выбрать в качестве единицы измерения «g» (граммы).



- Установите весы на твердую горизонтальную поверхность. Не размещайте весы на мягких коврах.
- Перед включением весов поставьте на платформу чашу для взвешивания.
- Нажмите кнопку ON/OFF/ZERO.
- Чтобы по отдельности взвесить несколько ингредиентов в одной чаше, перед добавлением каждого нового ингредиента нажимайте кнопку ON/OFF/ZERO для обнуления показаний весов.
- Чтобы узнать объем жидкости ( воды или молока), во время взвешивания, нажмите кнопку MODE. На дисплее отобразится объем в ml.



- измерение объема воды.



- измерение объема молока.

### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Если весы не используются в течение 2 минут, они автоматически выключаются.

### ПЕРЕГРУЗКА

- При перегрузке весов на дисплее появляется надпись «Err».

### ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

- Если на дисплее появилась надпись «Lo», следует заменить батарейку.

## ОЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой тканью с моющим средством и просушите.
- Не применяйте органические растворители, агрессивные химические вещества и абразивные средства.

## ХРАНИЕ

- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не было никаких предметов.
- Храните весы в сухом прохладном месте.

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pro zamezení poruch si tento Návod k použití pečlivě přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku. Nesprávné manipulace ba mohly způsobit poruchy výrobku.
- Používejte pouze v domácnosti. Spotřebič není určen pro průmyslové a obchodní účely.
- Neolejujte vnitřní mechanismus vah.
- Netlučte do vah.
- Nepřetěžujte váhy.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

## VÁŽENÍ

### ZAČÁTEK

- Otevřete speciální prostor pro baterie na spodní straně váhy, odstraňte ochrannou folii. Zavřete prostor. Váha je připravena na provoz.
- Váha je přednastavena na UK váhový systém: v lb. Na zadní straně váhy se nachází přepínač, jehož pomocí si můžete zvolit jako jednotky měření „g“.



- Postavte váhy na tvrdou vodorovnou plochu. Nestavte váhy na měkké koberce.
- Než zapnete váhy, postavte na základ vah misku na vážení.
- Stiskněte tlačítko ON/OFF/ZERO.
- Pokud chcete zvážit několik složek na jedné misce, před přidáním každé nové složky stiskněte tlačítko ON/OFF/ZERO pro stornování údajů.
- Pokud je třeba zjistit objem kapaliny, při vážení stiskněte tlačítko MODE. Na displeji se zobrazí jednotka měření v ml.



- měření objemu vody.



- Měření mléka.

## AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

- Ako върху дисплея се изписва 0 или друго постоянно значение в продължение на 2 минут, вземте ще се изключват автоматически.

## ПРЕТІЖЕНІ

- Při přetížení vah se na displeji objeví nápis «Err».

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)

## VÝMĚNA BATERÍ

- Objeví-li se na displeji nápis «Lo», je třeba vyměnit baterie.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Otřete váhy jemným hadrem s mycím prostředkem a osušte je.
- Nepoužívejte organická rozpouštědla, účonné chemikálie a brusné prostředky.

## SKLADOVÁNÍ

- Splňte pokyny části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.
- Dbejte na to, aby během skladování na váhách nebyly žádné předměty.
- Skladujte váhy v suchém a chladném místě.

## BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате уреда за пръв път, с цел предотвратяване на повреди внимателно прочетете Ръководството за експлоатация. Неправилна експлоатация на изделието може да доведе до неизправности.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба. Уредът не е за промишлени и търговски нужди.
- Не намазвайте с нищо вътрешните части на изделието.
- Не удряйте везните при претегляне.
- Не претоварвайте везните.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°С, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не повлияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

## ПРЕТЕГЛЯНЕ

### ЗАПОЧВАНЕ НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Отворете специалният резервоар за батерийки на долната част на везната, извадете предпазващото фолио. Затворете резервоара. Везните са готови за употреба.
- Везните по умълчание са нагласени на «lb» като измервателните единици. На задната стена на везните се намира превключвателят, с помощта на който можете да изберете «g» като измервателни единици.



- Поставете везните върху твърда хоризонтална повърхност. Не ги слагайте върху меки килими.
- Преди включване на везните сложете чашата за притегляне върху плоскостта.
- Натиснете бутона ON/OFF/ZERO.
- Ако искате да притеглите няколко продукта в една чаша по отделно, преди да сложите следващия продукт, натиснете бутона ON/OFF/ZERO за нулиране на показанията на везните.
- Ако трябва да определите нивото на течността, по време на претегляне натиснете бутон MODE. Върху дисплея ще се изпише мярка за измерване в ml.



- измерване на обема на водата.



- измерване на мляко.

#### АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Ако върху дисплея се изписва 0 или друго постоянно значение в продължение на 2 минут, вземте ще се изключват автоматически.

#### ПРЕТОВАРВАНЕ

- При претоварване на вземте върху дисплея ще се изпише надписът «Err».

#### ЗАМЯНА НА БАТЕРИЯ

- Ако върху дисплея се е появил надписът «Lo», трябва да смените батерия.

#### ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Забършете вземте с влажно парцалче и препарат, после ги подсушете.
- Не използвайте драскащи миялни препарати, органични разреждители и агресивни химични течности.

#### СЪХРАНЯВАНЕ

- Изпълнявайте всички изисквания от раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА.
- Следите, по време на съхраняване върху вземте да няма никакви странични предмети.
- Съхранявайте вземте на сухо прохладно място.

### UA ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦИЈА МИРИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Инструкцию перед експлуатацијом, щоб запобігти поломки під час користування. Невірне використання приладу може призвести до його поломки.
- Використовувати тільки у побутових цілях. Прилад не призначений для виробничого та торговельного використання.
- Не змащуйте внутрішнього механізму ваг.
- Не завдавайте вагам ударних навантажень.
- Не перевантажуйте ваги.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ

##### ПОЧАТОК РОБОТИ

- Відкрийте спеціальний відсік для батарей на нижній панелі вагів, витягніть захисну плівку. Закрийте відсік. Ваги готові до роботи.
- Ваги за умовчанням настроєні на одиниці вимірювання «lb». На задній стінці вагів знаходиться перемикач, за допомогою якого Ви можете обрати у якості одиниці вимірювання «g».



- Установіть ваги на тверду горизонтальну поверхню. Не розташовуйте ваги на м'яких килимах.

- Перед увімкненням вагів поставте на платформу чашу для зважування.
- Натисніть кнопку ON/OFF/ZERO
- Щоб окремо зважити декілька інгредієнтів в одній чаші, перед додаванням нового інгредієнта натискайте кнопку ON/OFF/ZERO для обнулення показників вагів.
- Якщо необхідно визначити об'єм рідини, під час зважування натисніть кнопку MODE. На дисплеї відобразиться міра вимірювання в ml.



- вимір об'єму води.



- вимір об'єму молока.

#### АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ

- Якщо дисплей показує 0 або інше постійне значення протягом 2 хвилини, ваги автоматично вимикаються.

#### ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

- При перевантаженні ваг на дисплеї з'являється напис «Err».

#### ЗАМІНА БАТАРЕЙКИ

- Якщо на дисплеї з'явився напис «Lo», слід замінити батарейку.

#### ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою тканиною з м'яким засобом і просушіть.
- Не вживайте органічних розчинників, агресивних хімічних речовин та абразивних засобів.

#### ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Виконайте усі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Стежте за тим, щоб під час збереження на вагах не було ніяких предметів.
- Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці.

### SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажливо прочитајте ово Упутство за употребу пре експлоатације уређаја да се избегне кварење апарата у процесу његовог искориштавања.
- Користити само у домаћинству. Уређај није намењен за производњу или трговину.
- Не премазујте унутрашње механизме ваге.
- Не лупајте вагу.
- Не преоптерећујте вагу.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

**МЕРЕЊЕ****ПОЧЕТАК МЕРЕЊА**

- Отворите одељење за батерије које се налази на доњој плочи ваге, извадите заштитну траку. Затворите одељење. Сада можете користити вагу.
- Унапред одређене јединице мере ваге су стене. На задњој страни ваге налази се прекидач, помоћу којег можете да изаберете „g“ као јединице мере.



- Наместите вагу на тврду хоризонталну површину. Не ставите вагу на мекане тепихе.
- Пре укључења вага поставите на платформу посуду за мерење.
- Притисните дугме ON/OFF/ZERO
- Да бисте узастопно измерили више састојака у једној посуди, пре додавања новог састојка притисните дугме ON/OFF/ZERO ради брисања показивања вага.
- Ако треба да одредите количину течности, у току мерења притисните дугме MODE. На екрану ће бити приказан резултат мерења изражен у милилитрима.



- мерење запремине воде.



- мерење млека.

**АУТОМАТСКО ИСКЉУЧЕЊЕ**

- Ако дисплеј приказује 0 или друго стално значење у току 2 минут, ваге ће да се искључе аутоматски.

**ПРЕТОВАР**

- У случају претовара на дисплеју пише «Err».

**ЗАМЕНА БАТЕРИЈА**

- Ако на дисплеју пише «Lo», батерије треба да се замене.

**ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ**

- Обришите вагу меканом крпом са детерџентом и осушите.
- Не користите органске раствараче, агресивна хемијска средства и абразиона средства.

**ЧУВАЊЕ**

- Испуните захтеве одељка ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ.
- Пазите да за време чувања на ваги се ништа не налази.
- Чувајте вагу на сувом хладном месту.

**EST KASUTAMISJUHEND****OHUTUSNÕUANDED**

- Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Väär kasutus võib põhjustada seadme riket.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge määrige millegagi kaalude sisemist mehhanismi.
- Ärge andke kaalule järske lööke.
- Ärge koormake kaalusid üle.

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)

- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

**KAALUMINE****ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS**

- Avage patareide karbi kaas kaalude alumisel küljel, tõmmake kaitselint välja. Sulgege kaas. Kaal on tööks valmis.
- Kaalu vaikimisi mõõtühikuteks on stounid. Kaalu tagaküljel on ümberlülitusnupp, mille abil on Teil võimalik valida mõõtühikuks «g».



- Asetage kaal kindlale horisontaalsele pinnale. Ärge asetage seda pehmele vaibale.
- Enne kaalude sisselülitamist asetage kaalumiskauss platvormile.
- Vajutage nuppu ON/OFF/ZERO
- Selleks, et kaaluda ühes kausis mitu ainet eraldi, vajutage enne uue aine lisamist kaalunäidu tühistamiseks nuppu ON/OFF/ZERO.
- Kui on vaja saada teada vedeliku mahtu kaalumise ajal, vajutage nupule MODE. Näidikule tuleb mõõtetulemus milliliitrites.



- mahu mõõtmiseks vett.



- mõõtmine piima.

**AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS**

- Kui 2 minutit kestel displei näitab 0 või muud näitu, siis kaalud lülituvad automaatselt välja.

**ÜLEKOORMUS**

- Kaalude ülekoormuse puhul ilmub displeile tekst «Err».

**PATAREI VAHETAMINE**

- Kui displeile on ilmunud tekst «Lo», tuleb patarei ära vahetada.

**PUHASTUS JA HOOLDUS**

- Pühkige kaalud puhastusvahendis niisutatud lapiga ja kuivatage.
- Ärge kasutage orgaanilisi lahusteid ja abrasiivseid puhastusvahendeid.

**HOIDMINE**

- Täitke nõudmised PUHASTUS JA HOOLDUS.
- Ärge pange kaalule hoiu ajal mingeid esemeid.
- Hoidke kaal kuivas jahedas kohas.

**LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA****DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- Uzmanīgi izlasiet doto instrukciju pirms ierīces ekspluatācijas, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai un tirdznieciskai izmantošanai.
- Neeļļojiet iekšējos svaru mehānismus.
- Ne pakļaujiet svarus triecienslodzei.

- Nepārslogojiet svarus.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.

## SVĒRŠANA

### DARBA SĀKUMS

- Atveriet speciālo bateriju nodalījumu svaru apakšējā panelī, izņemiet aizsargplēvi. Aizveriet nodalījumu. Svāri ir gatavi darbam.
- Svāriem noklusējumā iestatītās mērvienības ir «lb». Uz svaru aizmugurējās sienas atrodas pārslēgšana, ar kura palīdzību Jūs varat izvēlēties «g» mērvienības.



- Uzstādiet svarus uz cietas, horizontālas virsmas. Nenovietojiet svarus uz mīkstiem paklājiem.
- Pirms svaru ieslēgšanas novietojiet uz platformas svēršanas trauku.
- Piespiediet taustiņu ON/OFF/ZERO
- Lai atsevišķi nosvērtu vairākas sastāvdaļas vienā traukā, pirms jauna ingredienta pievienošanas piespiediet taustiņu „ON/OFF/ZERO” lai svaru rādītāji atgrieztos uz nulli.
- Ja ir nepieciešams uzzināt šķidruma apjomu, svēršanas laikā piespiediet pogu MODE. Displejā parādīsies vērtība ml.



- matuojant pratekėjusio vandens tūrį.



- matavimo pieno.

### AUTOMĀTISKĀ ATSLĒGŠANĀS

- Ja displejs rāda 0 vai citu pastāvīgu vērtību 2 minūtes laikā, svāri automātiski izslēdzas.

### PĀRSLODZE

- Svaru pārslodzes gadījumā uz displeja parādīsies «Err».

### BATERIJAS MAIŅA

- Ja uz displeja parādīsies ziņojums «Lo», jānomaina baterija.

### TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Noslaukiet svarus ar mīkstu drānu un tīrīšanas līdzekli un nožāvējiet.
- Neizmantojiet organiskus šķīdinātājus, agresīvas ķīmiskas vielas un abrazīvus līdzekļus.

### GLABĀŠANA

- Izpildiet sadaļas TĪRĪŠANA UN APKOPE norādījumus.
- Sekojiet līdzi, lai glabāšanas laikā uz svāriem nebūtu nekādu priekšmetu.
- Glabājiet svarus sausā, vēsā vietā.

## 📖 VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Prietaiso gedimams izvengti atdīžiai perskaitykite šias instrukcijas prieš pirmąjį prietaiso naudojimą. Neteisingai naudojamas prietaisas gali sugesti.

- Naudoti tik buitiniai tikslai. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam ir komerciniam naudojimui.
- Netepkite vidinio svarstyklų mechanizmo.
- Smūginė apkrova svarstyklėms yra neleistina.
- Neperkraukite svarstyklų.
- Jeigu gaminyje yra kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

## SVĒRĪMĀS

### VEIKIMO PRADŽIA

- Atidarykite specialų baterijų skyrelį apatinėje svarstyklų pusėje, ištraukite apsauginę plėvelę. Uždarykite skyrelį. Svarstyklės galima naudoti.
- Svarstyklėse standartiškai yra nustatyti «lb» matavimo vienetai. Apatinėje svarstyklų sienelėje yra perjungiklis, kuriuo jūs galite perjungti matavimo vienetus į «g».



- Pastatykite svarstyklės ant kieto horizontalaus paviršiaus. Nestatykite svarstyklę ant minkštų kilimų.
- Prieš įjungdami svarstyklės padėkite ant jų platformos svėrimo dubenį.
- Paspauskite mygtuką ON/OFF/ZERO
- Norėdami atskirai pasverti svarstyklų dubenyje kelius ingredientus, prieš įdėdami naują ingredientą spauskite mygtuką ON/OFF/ZERO – pirmesnis rezultatas bus ištrintas.
- Prietaiso naudojimo metu panorėjus sužinoti skysčio tūrį, paspauskite MODE mygtuką. Displejuje bus pavaizduotas skysčio tūris mililitrais.



- ūdens apjoma mērijums.



- pieno apjoma mērijums.

### AUTOMATINIS IŠSIJUNGIMAS

- Jeigu displėjus 2 minutės bėgyje rodo 0 ar kita pastovią reikšmę, svarstyklės automatiškai išsijungs.

### PERKROVA

- Perkrovus svarstyklės displėjyje pasirodys perspėjimas “Err”.

### ELEMENTŲ KEITIMAS

- Kai displėjyje mirksi užrašas “Lo”, reikia pakeisti elementus.

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nuvalykite svarstyklės minkštą audiniu su valymo priemone ir išdžiovinkite.
- Nenaudokite organinių tirpiklių, agresyvių cheminių medžiagų ir šveitimo priemonių.

### SAUGOJIMAS

- Atlikite visus “VALYMAS IR PRIEŽIŪRA” skyriaus reikalavimus.
- Saugojimo metu nedėkite ant svarstyklų jokių daiktų.
- Laikykite svarstyklės sausoje vėsioje vietoje.

## ■ HASZNALATI UTASÍTÁS

### FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen kezelés a készülék károsodásához vezethet.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne olajozza a mérleg belső szerkezetét.
- Ne érje ütődés a mérleget.
- Ne terhelje túl a mérleget.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órány belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

### MÉRÉS

#### ELŐKÉSZÍTÉS

- Nyissa ki a mérleg alsó panelján található elemtartót és vegye ki a védő borítást. Zárja be az elemtartót. A mérleg munkára kész.
- Eredetileg a mérleg lb van állítva. A mérleg hátsó falán található a váltókapcsoló, amely segítségével választhat «g» között.



- Helyezze a mérleget kemény, vízszintes felületre. Ne állítsa a mérleget puha szőnyegre.
- A mérő bekapcsolása előtt helyezze a mérőcsészét az aljzatra.
- Nyomja meg a ON/OFF/ZERO gombot.
- A hozzávalók egy csészében egyesével való mérése érdekében a következő hozzávaló adagolása előtt nyomja meg az ON/OFF/ZERO gombot, hogy törölje az előző adatokat.
- Amennyiben szükségessé válik megmérni a folyadék mennyiségét, mérés közben nyomja meg a MODE gombot. A kijelzőn megjelenik a mérési egység ml-ben.



- mjerenje volumena vode.



- mjerenje mlijeka.

#### AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- Amennyiben a kijelző 0 vagy egyéb állandó adatot mutat 2 percnél tovább, a mérő automatikusan kikapcsol.

#### TÜLTERHELÉS

- Túlterhelés esetén, a mérleg képernyőjén megjelenik az «Err» írás.

#### ELEMCSERE

- Ha a képernyőn megjelenik a «Lo» jelzés – elemet kell cserélni.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Törölje meg a mérleget puha, tisztítószerezes törölkendővel, és szárítsa meg.
- Ne használjon szerves oldószert, agresszív kémiai szert, súrolószert.

### TÁROLÁS

- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.
- Figyeljen arra, hogy tárolás közben semmilyen tárgy ne álljon a mérlegen.
- Száraz, hűvös helyen tárolja.

### ■ ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Пайдалану кезінде бұзылмауы үшін құралды қолданудың алдында осы нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына соқтырады.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылғады. Құрал өнеркәсіптік және саудалық қолдануға арналмаған.
- Таразының ішкі механизмін майламаңыз.
- Таразыны соққылы жүктемеге ұшыратпаңыз.
- Таразыны асыра тиемеңіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

### ӨЛШЕУ

#### ЖҰМЫСТЫ БАСТАУ

- Таразының астыңғы панеліндегі батареяларға арналған арнайы ұяшаны ашып, қорғаныс таспасын алып шығыңыз. Ұяшаны жабыңыз.
- Таразы әдепкі бойынша «lb» өлшем бірліктеріне бапталған. Таразының артқы қабырғасында ауыстырып-қосқыш тұрады, оның көмегімен өлшем бірліктері ретінде «g» таңдауыңызға болады.



- Таразыны қатты горизонтальды үстіге орнатыңыз. Таразыны жұмсақ кілемге орналастырмаңыз.
- Таразыны қосар алдында тұғырнамаға өлшеуге арналған табақты қойыңыз. ON/OFF/ZERO түймесін басыңыз.
- Бір табақта бірнеше ингредиенттерді жеке-жеке өлшеу үшін, жаңа ингредиентті қосу алдында таразы көрсеткішін нөлдеу үшін ON/OFF/ZERO түймесін басыңыз.
- Егер сұйықтықтың көлемін білу қажет болса, таразыға өлшенген кезде MODE түймешігін басыңыз. Бейнебетте ml (мл) өлшем бірлігі көрінеді.



- судың көлемін өлшеу.



- сүттің көлемін өлшеу.

### АВТОМАТТЫ СӨНДІРУ



- Егер дисплей 2 минут аралығында 0 немесе басқа тұрақты белгіні көрсетіп тұрса, онда таразы автоматты түрде өшеді.

#### АРТЫҚ САЛМАҚ

- Таразыға артық салмақ тиегенде дисплейде "Err" жазуы көрінеді.

#### БАТАРЕЙКАНЫ АУЫСТЫРУ

- Егер дисплейде "Lo" жазуы көрінсе, батарейканы ауыстыруды қажет етеді.

#### ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Таразыны жуғыш құралмен жұмсақ матамен сүртіңіз және кептіріңіз.
- Органикалық еріткіштер, агрессиялық химиялық заттар және қайрақты құралдарды қолданбаңыз.

#### САҚТАУ

- ТАЗАЛАУ және КҮТУ бөлімінің талабтарын орындаңыз.
- Сақтау уақытына таразыда ешқандай заттардың болмағанын қадағалаңыз.
- Таразыны құрғақ салқын орында сақтаңыз.

### SLNÁVOD NA POUŽÍVÁNIE

#### BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pozorne prečítajte tento návod na používanie pred používaním spotrebiča, aby nedošlo k jeho pokazaniu. Nesprávne používanie môže spôsobiť pokazenie výrobku.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe alebo pre živnostenské účely.
- Nenatierajte vnútorný mechanizmus váhy masivom.
- Chráňte váhu pred údermi.
- Nepreťažujte váhu.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.

#### VÁŽENIE

##### PRED ZAPNUTÍM

- Otvorte špeciálnu priehradku na multičlánky na spodnej časti váhy, odstráňte ochrannú fóliu. Zatvorte priehradku. Váha je pripravená na prevádzku.
- Váha má nastavenú jednotku merania – «lb». Na zadnej časti váhy je prepínač, pomocou neho si ako jednotku merania môžete zvoliť «g».



- Postavte váhu na tvrdý vodorovný povrch. Nedávajte váhu na mäkké koberce.
- Pred zapnutím dajte na základňu misu na váženie.
- Stlačte tlačidlo ON/OFF/ZERO.
- Ak chcete zvážiť niekoľko potravín v jednej mise, pred pridaním každej novej potraviny stlačte tlačidlo ON/OFF/ZERO pre vynulovanie údajov.
- Ak chcete zistiť objem tekutiny, počas váženia stlačte tlačidlo MODE. Na displeji sa objaví výsledok merania v ml.



- meranie objemu vody.



- meranie objemu mlieka.

#### AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

- Ak na displeji cez 2 minuty zostáva 0 alebo iný stály údaj, váha sa automaticky vypne.

#### PREŤAŽENIE

- Pri preťažení váhy sa na displeji objaví nápis «Err».

#### VÝMENA MONOČLÁNKOV

- Ak sa na displeji objavil nápis «Lo», je treba vymeniť monočlánok.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Otrite váhu jemnou utierkou s umývacím prostriedkom.
- Nepoužívajte brúsne umývacie prostriedky, organické rozpúšťadlá ani agresívne tekutiny.

#### USCHOVÁVANIE

- Sledujte pokynom časti ČISTENIE A ÚDRŽBA.
- Dbajte na to, aby počas uchovávanía neboli žiadne predmety.
- Uschovávajújte spotrebič v suchom a chladnom mieste.